

N SERIES

BIG MOUTH

FRANÇAIS

CRÉÉ PAR

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

ÉPISODE 3.08

"Rankings"

Alors que les amis échangent fébrilement les listes des enfants les plus en vue de l'école, le nouvel arrivant Ali attise les flammes en annonçant qu'elle est pansexuelle.

ÉCRIT PAR:

Kelly Galuska

RÉALISÉ PAR:

Joel Moser

DATE DE DIFFUSION ORIGINALE:

4.10.2019

REMARQUE: Ceci est une transcription du dialogue parlé et de l'audio, avec référence de code temporel, fournie sans frais par 8FLIX.com pour votre divertissement, votre commodité et votre étude. Cette version peut ne pas être exactement comme écrite dans le script original; toutefois, la propriété intellectuelle est toujours réservée par la source d'origine et peut être soumise au droit d'auteur.

SÉRIE PRINCIPALE CAST

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Rick the Hormone Monster / Lola / Ladybug / Michael Shannon / Raccoons (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald / Waitress (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress / Ghost of Whitney Houston (voice)
Jordan Peele	... Ghost of Duke Ellington / Featuring Ludacris / Ghost of Burt Reynolds (voice)
Neil Casey	... Lars (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Kat Dennings	... Leah Birch (voice)
Ileen Goldsmith	... Jessi Glaser - singing double / Judd's Girlfriend (voice)
Richard Kind	... Marty Glouberman (voice)
Jak Knight	... DeVon (voice)
Natasha Lyonne	... Suzette (voice)
Piotr Michael	... Siamese Twin #2 (voice)
Gil Ozeri	... Brad (voice)
Paula Pell	... Barbara Glouberman / Lola's Couch Pillow (voice)
Zachary Quinto	... Aiden (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
June Diane Raphael	... Devin (voice)
Mark Rivers	... Siamese Twin #1 (voice)
Gina Rodriguez	... Gina Alvarez (voice)
Marisa Lark Wallin	... Reese's Wertherspoon / Woman (voice)
Michaela Watkins	... Cantor Dina Reznick (voice)
Joe Wengert	... Caleb / Lump Humpman (voice)

1

00:00:06,006 --> 00:00:08,883
UNE SÉRIE ORIGINALE DE NETFLIX

2

00:00:09,592 --> 00:00:11,302
Écoutez-moi tous !

3

00:00:11,386 --> 00:00:14,514
Les gars, attendez une seconde,
merci à tous d'être venus.

4

00:00:14,597 --> 00:00:16,599
Et merci à mon poteau, Charles Lou,

5

00:00:16,683 --> 00:00:18,810
d'avoir organisé le meilleur
enterrement de vie de garçon

6

00:00:18,893 --> 00:00:20,645
dont un enfant de 13 ans puisse rêver.

7

00:00:20,729 --> 00:00:21,980
- Mec.
- Un homme de peu de mots.

8

00:00:22,063 --> 00:00:23,857
Un homme d'un seul mot pour être exact.

9

00:00:23,940 --> 00:00:26,026
DeVon, question : ce mariage est-il vrai ?

10

00:00:26,109 --> 00:00:28,361
Tu crois vraiment que
tu seras avec Devin

11

00:00:28,445 --> 00:00:29,738
pour le reste de ta vie ?

12

00:00:29,821 --> 00:00:33,074
Oui, c'est la fille la plus sexy
des cinquièmes,

13

00:00:33,158 --> 00:00:35,452
- et ça ne changera jamais.
- Paix et amour, DeVon,

14

00:00:35,535 --> 00:00:38,121
mais je crois que c'est Gina,
la plus sexy des cinquièmes.

15

00:00:38,204 --> 00:00:41,041
Gina est sexy, oui,
c'est sûrement mon numéro deux.

16

00:00:41,124 --> 00:00:44,586
OK, enterrement de vie de garçon !
On parle entre célibats !

17

00:00:44,669 --> 00:00:46,671
D'accord. Intéressant,

18

00:00:46,755 --> 00:00:48,089
faisons tous notre top trois.

19

00:00:48,173 --> 00:00:49,716
Oui. Les trois plus beaux
garçons et filles.

20

00:00:49,799 --> 00:00:51,801
- Quoi ?
- Quoi ? Non, que les filles.

21

00:00:52,093 --> 00:00:54,929
C'est les filles qu'on baise.
Les mecs, c'est pour les câlins ?

22

00:00:55,013 --> 00:00:56,765
OK, top trois,

23

00:00:56,848 --> 00:00:59,184
mais dans quelle catégorie ?
Si on parle de seins...

24

00:00:59,267 --> 00:01:00,518
Oh, toujours.

25

00:01:00,602 --> 00:01:03,938
...alors je vote Gina, mais si on parle
de plus joli sourire métallique...

26

00:01:04,022 --> 00:01:06,357
- Jamais.
- ...alors c'est Missy qui gagne.

27

00:01:06,441 --> 00:01:09,986
Classer les filles nous fait
nous sentir puissants,

28

00:01:10,070 --> 00:01:12,197
comme un pigiste de chez BuzzFeed.

29

00:01:12,280 --> 00:01:15,909
Oui. Ça va être sympa,
je n'imagine aucune conséquence néfaste.

30

00:01:15,992 --> 00:01:18,161
Oh, les gars,
ma surprise spéciale est arrivée.

31

00:01:18,244 --> 00:01:21,581
DeVon, j'ai booké
un putain de strip-tease !

32

00:01:21,664 --> 00:01:24,125
Jay ! Jay ! Jay !
Pourquoi personne d'autre l'acclame ?

33

00:01:25,085 --> 00:01:27,712
Quoi ? Elle m'a dit
qu'elle était danseuse.

34

00:01:29,380 --> 00:01:30,882
Ah, OK, je comprends.

35

00:01:30,965 --> 00:01:33,051
Putain, Jay, c'est un enfant.

36

00:01:33,134 --> 00:01:35,220
Tu voulais quoi,
une vieille fripée de 20 ans ?

37

00:01:35,303 --> 00:01:37,138
Petite, tu as quel âge ?

38

00:01:37,222 --> 00:01:39,682
C'est tous ses doigts,
Jay, elle a huit ans.

39

00:02:14,676 --> 00:02:15,593
CORPS
1. GINA

40

00:02:15,677 --> 00:02:16,845
Regarde les cheveux de Devin,

41

00:02:16,928 --> 00:02:18,596
l'éclat, la souplesse.

42

00:02:18,680 --> 00:02:21,808
Oui, elle est numéro un pour les cheveux,

43

00:02:21,891 --> 00:02:24,561
j'aimerais les couper
et les mettre dans mon pantalon.

44

00:02:24,644 --> 00:02:27,689
Beurk. Andrew, et je ne serai
pas trop choqué si la réponse est oui,

45

00:02:27,772 --> 00:02:29,607
c'est toi, le tueur de queues de cheval ?

46

00:02:29,691 --> 00:02:32,694
Je vous présente
notre nouvelle élève, Ali,

47

00:02:32,777 --> 00:02:34,946
qui arrive de Notre Dame dans l'Eau.

48

00:02:35,029 --> 00:02:36,948
Oh, lunettes fantaisie surdimensionnées.

49

00:02:37,031 --> 00:02:40,577
- Elle rentre dans ma liste de lunettes.
- Elle doit aimer les films étrangers,

50

00:02:40,660 --> 00:02:42,453
comme (500) Jours ensemble.

51

00:02:42,537 --> 00:02:44,914
Ali, parle-nous un peu de toi.

52

00:02:44,998 --> 00:02:47,792
OK, je joue au foot,
je suis une Serdaigle,

53

00:02:47,876 --> 00:02:51,087
et, sans vouloir vous coller la honte,
à vous qui êtes ordinaires,

54

00:02:51,171 --> 00:02:53,673
mais je suis pansexuelle.

55

00:02:53,756 --> 00:02:56,050
Oh merde. Chips.

56

00:02:56,134 --> 00:02:58,386
Robert Durst les a tous tués.

57

00:02:58,469 --> 00:03:01,055
Aiden dit qu'elle s'est fait
virer de leur école

58

00:03:01,139 --> 00:03:02,974
parce qu'elle s'est tapé une nonne.

59

00:03:03,057 --> 00:03:04,767
Bonjour, Nick Birch, Gryffondor.

60

00:03:04,851 --> 00:03:09,397
Je suis intrigué par la pansexualité.

Peux-tu nous en dire plus ?

61

00:03:09,480 --> 00:03:12,150
Je ne crois pas être prête
à parler de ça en classe...

62

00:03:12,233 --> 00:03:15,403
Ça veut dire que j'aime les garçons,
les filles et tous les autres.

63

00:03:15,486 --> 00:03:17,155
C'est pas bisexuelle, ça ?

64

00:03:17,238 --> 00:03:20,074
Non, la bisexualité, c'est binaire.

65

00:03:21,117 --> 00:03:22,702
Ça se prononce "pinaire".

66

00:03:22,785 --> 00:03:24,329
J'en suis pas sûr.

67

00:03:24,412 --> 00:03:27,498
Comme quand je vois des pubs
d'agences immobilières avec des couples,

68

00:03:27,582 --> 00:03:30,001
ça fait grossir ma pinare.

69

00:03:30,084 --> 00:03:35,215
Non. Être pansexuelle signifie
que mes préférences ne sont pas limitées

70

00:03:35,298 --> 00:03:36,424
par l'identité de genre.

71

00:03:36,507 --> 00:03:39,928
Et les genres, c'est masculin ou féminin,
et c'est un choix, non ?

72

00:03:40,011 --> 00:03:41,429
Comment on dit de nos jours ?

73

00:03:41,512 --> 00:03:45,058
Mon Dieu, bon... Certains parmi vous,
les chiants, aiment les tacos,

74

00:03:45,141 --> 00:03:47,894
et d'autres aiment les burritos,
et si on est bisexuel,

75

00:03:47,977 --> 00:03:49,520
on aime les tacos et les burritos.

76

00:03:49,604 --> 00:03:52,649
Putain, j'ai faim !

77

00:03:52,732 --> 00:03:55,443
Mais moi, j'aime les tacos et les burritos

78

00:03:55,526 --> 00:03:58,655
et je pourrais aimer un taco
qui est né burrito,

79

00:03:58,738 --> 00:04:02,242
ou un burrito en cours de transition
en taco, comprende ?

80

00:04:02,325 --> 00:04:04,077
- OK.
- Et aussi n'importe quoi d'autre

81

00:04:04,160 --> 00:04:06,037
sur le putain de menu.

82

00:04:06,120 --> 00:04:09,082
J'espérais une présentation
rapide et sans gros mots.

83

00:04:09,165 --> 00:04:13,878
Je dois mettre à jour ma liste,
Ali est muy interesante.

84

00:04:13,962 --> 00:04:16,631

Pardon, les abrutis,
de quelle liste vous parlez ?

85

00:04:16,714 --> 00:04:19,717
Les filles les plus sexy, on a fait ça
à l'enterrement de vie de garçon de DeVon.

86

00:04:19,801 --> 00:04:20,718
Allez, c'est dégueu.

87

00:04:21,469 --> 00:04:26,266
C'était un enterrement de vie de garçon,
PG, pas grave, c'est un truc de mecs.

88

00:04:26,349 --> 00:04:28,559
Il y avait une enfant strip-teaseuse.

89

00:04:29,310 --> 00:04:33,606
Donc, un truc cool avec Ali, c'est
qu'elle aime les garçons et les filles.

90

00:04:33,690 --> 00:04:35,525
Oui, elle est doublement excitée.

91

00:04:35,608 --> 00:04:37,277
Ali est cool, vous voyez,

92

00:04:37,360 --> 00:04:39,862
y a un truc cool chez elle, je sais pas...

93

00:04:39,946 --> 00:04:41,948
Je sais pas, elle est juste cool.

94

00:04:42,031 --> 00:04:46,661
Cool, donc vous trouvez que c'est
cool qu'elle aime les mecs et les meufs ?

95

00:04:46,744 --> 00:04:47,870
À cent pour cent.

96

00:04:47,954 --> 00:04:48,830
- Carrément.

- Oui.

97

00:04:49,998 --> 00:04:51,291
Pourquoi c'est si excitant ?

98

00:04:51,374 --> 00:04:53,960
La réponse en trois mots : plan à trois.

99

00:04:54,210 --> 00:04:57,046
Je vois, deux filles et moi.

100

00:04:57,171 --> 00:05:00,383
Oui, j'imagine bien
comment ça se passerait.

101

00:05:01,092 --> 00:05:02,093
Eh, Andrew,

102

00:05:02,176 --> 00:05:06,306
j'ai invité mon amie, amie de Leah,
à nous rejoindre.

103

00:05:06,389 --> 00:05:08,558
Celle de la photo Instagram sur la plage ?

104

00:05:08,641 --> 00:05:12,145
Oui, celle où t'as zoomé sur ses seins,
mais t'as même pas regardé son visage.

105

00:05:12,770 --> 00:05:13,938
Tu sais quand je zoome ?

106

00:05:14,022 --> 00:05:16,733
- Oui, mais ça nous a plu.
- Hum.

107

00:05:17,150 --> 00:05:20,153
Ça te dérange pas
si on s'embrasse devant toi ?

108

00:05:20,236 --> 00:05:23,781
Leah, amie de Leah,

ça me paraît très bien.

109

00:05:24,574 --> 00:05:27,201
Oh, oui. Lèche son visage vide.

110

00:05:27,285 --> 00:05:28,745
Tu veux venir avec nous ?

111

00:05:28,828 --> 00:05:30,371
J'attendais que tu le demandes.

112

00:05:30,455 --> 00:05:34,375
Ah ! Non ! Je me retiens...
trop tard, c'est déjà sorti.

113

00:05:34,834 --> 00:05:35,918
Elles ont joui aussi ?

114

00:05:36,002 --> 00:05:38,338
Andrew, je pense vraiment que oui.

115

00:05:38,921 --> 00:05:40,548
Alors, Andrew,

116

00:05:40,631 --> 00:05:44,552
dis-m'en plus sur ces listes marrantes
que vous avez faites à la fête de DeVon.

117

00:05:44,635 --> 00:05:47,638
Oh, elles sont pas marrantes,
il y a tant de variables,

118

00:05:47,722 --> 00:05:49,098
qu'est-ce qui compte le plus ?

119

00:05:49,223 --> 00:05:52,018
Une poitrine lourde
ou un nombril parfaitement centré ?

120

00:05:52,101 --> 00:05:53,770
Oh oui, ça a l'air dur.

121

00:05:53,853 --> 00:05:57,148
C'est dur en ce moment pour les hommes
blancs. Et les listes des autres ?

122

00:05:57,231 --> 00:05:59,525
Oh, je pense que ce ne serait pas bien.

123

00:05:59,609 --> 00:06:01,986
Le garçon est faible, utilise tes ruses.

124

00:06:02,070 --> 00:06:05,198
Tu sais, Andrew,
je parie que si tu le disais,

125

00:06:05,281 --> 00:06:08,117
ça te donnerait un avantage
avec les filles.

126

00:06:08,201 --> 00:06:10,745
- Non, je ne peux pas trahir mes...
- Tu serais un allié

127

00:06:10,828 --> 00:06:13,956
pour toutes les cinquièmes,
comme un ami sexy.

128

00:06:14,040 --> 00:06:15,792
Main sur le bras, liste numéro un.

129

00:06:15,875 --> 00:06:19,295
Nick Birch dans l'ordre:
Gina, Mila/Lotte et Devin.

130

00:06:19,379 --> 00:06:21,047
Mila slash Lotte, vraiment ?

131

00:06:21,130 --> 00:06:25,051
Ceci dit, il n'a pas encore pris Ali
en compte. Donc le jeu reste ouvert.

132

00:06:25,134 --> 00:06:26,636
Et toi ?

133

00:06:26,719 --> 00:06:28,638
Et moi, je suis sur une liste ?

134

00:06:28,721 --> 00:06:31,474
Peu importe si je le suis ou pas,
juste par curiosité.

135

00:06:31,557 --> 00:06:34,018
- Non, t'es sur aucune liste.
- Hm hm.

136

00:06:34,102 --> 00:06:37,730
- Mais c'est bien, non ?
- Oui.

137

00:06:37,814 --> 00:06:40,066
Car ces listes sont pas woke,
elles sont dégueues.

138

00:06:40,149 --> 00:06:41,317
Oui, complètement, beurk.

139

00:06:41,401 --> 00:06:44,153
- Mais tu veux quand même être dessus.
- Je sais, pourquoi ?

140

00:06:44,237 --> 00:06:46,239
- C'est comme la liste de Schindler.
- Comment ça ?

141

00:06:46,322 --> 00:06:49,534
Ce serait mieux qu'il n'y ait pas besoin
qu'elle existe, mais puisqu'elle existe,

142

00:06:49,617 --> 00:06:51,577
il faut être dessus !

143

00:06:52,495 --> 00:06:53,788
ANNONCES DU MATIN AVEC MATTHEW

144

00:06:53,871 --> 00:06:55,832

Le mariage d'enfants du siècle

145

00:06:55,915 --> 00:06:57,333
connaît un nouveau revirement.

146

00:06:57,417 --> 00:07:00,294
À l'enterrement de vie de garçon de DeVon,
les garçons ont listé

147

00:07:00,378 --> 00:07:04,632
les filles les plus sexy,
et les filles sont furax.

148

00:07:04,966 --> 00:07:08,469
Ces listes sont pas cool, j'en ai marre
qu'on soit traitées comme des objets.

149

00:07:08,553 --> 00:07:11,222
Oui, j'ai l'impression
d'être un morceau de viande.

150

00:07:11,305 --> 00:07:15,518
Comme une bonne côte de bœuf
qui sait y faire.

151

00:07:16,519 --> 00:07:19,355
Je devrais être la seule
sur la liste de DeVon.

152

00:07:19,480 --> 00:07:23,443
On dirait qu'il n'est pas assez mûr
pour épouser un enfant.

153

00:07:23,526 --> 00:07:25,695
Oh, je suis foutu !

154

00:07:25,778 --> 00:07:27,738
- Qui a poucave ?
- Oui,

155

00:07:27,822 --> 00:07:30,533
qui en a parlé à Jessi ce matin,
qui l'a répété à Matthew,

156

00:07:30,616 --> 00:07:33,327
qui, changeons de sujet,
fait des reportages solides.

157

00:07:33,411 --> 00:07:37,039
Nick Birch a mis Mila/Lotte
en deuxième place.

158

00:07:37,123 --> 00:07:39,417
- Oh, Seigneur.
- Deux filles, un crétin.

159

00:07:39,500 --> 00:07:42,003
Désolée, ça craint.

160

00:07:42,086 --> 00:07:45,756
Ce n'est que l'opinion d'un petit garçon.

161

00:07:45,840 --> 00:07:47,967
Nous ne doutons pas
de notre individualisme.

162

00:07:48,050 --> 00:07:49,969
Je suis d'accord avec celle qui est belle.

163

00:07:50,052 --> 00:07:52,805
Attends un peu,
c'est Lotte qui est belle ?

164

00:07:52,889 --> 00:07:54,265
Oui. Elle plaît à Lump.

165

00:07:54,348 --> 00:07:57,560
C'est exactement le genre de chose
qui pourrait détruire notre classe.

166

00:07:57,643 --> 00:08:00,313
Missy, sache
que je ne ferais jamais une telle liste.

167

00:08:00,396 --> 00:08:02,565

- Oh.

- Comment ont répondu les filles ?

168

00:08:02,648 --> 00:08:05,568

Laissons le mot de la fin
à la nouvelle.

169

00:08:05,651 --> 00:08:09,363

Je trouvais cette école basique
mais un mariage d'enfants,

170

00:08:09,447 --> 00:08:13,034

des listes, et le droit de dire
des gros mots dans l'émission de l'école ?

171

00:08:13,201 --> 00:08:17,121

Cet endroit est génial,
bande de suceurs de teubs et de chattes !

172

00:08:17,580 --> 00:08:20,166

Bienvenue à l'enterrement
de vie de jeune fille de Devin !

173

00:08:20,249 --> 00:08:24,879

- Mila, tu ressembles...
- À un Lego sexy, j'adore la frange.

174

00:08:24,962 --> 00:08:26,714

J'essaie quelque chose de différent.

175

00:08:26,797 --> 00:08:27,673

D'accord, salope.

176

00:08:27,757 --> 00:08:31,928

Il est temps de jouer
à coller le Lenny sur le Kravitz.

177

00:08:32,011 --> 00:08:32,845

Pardon ?

178

00:08:32,929 --> 00:08:35,431

Devin, tu passes en première,
mais ne le lèche pas,

179

00:08:35,515 --> 00:08:37,391
ça a juste un goût de papier.

180

00:08:37,475 --> 00:08:40,353
Comment je peux jouer, je suis
trop fâchée par la liste de DeVon.

181

00:08:40,436 --> 00:08:42,730
Si t'es si énervée, fais ta propre liste.

182

00:08:42,813 --> 00:08:46,275
Mon Dieu, je viens d'avoir une super idée.

183

00:08:46,359 --> 00:08:50,404
Et si on faisait
nos propres listes de garçons ?

184

00:08:50,488 --> 00:08:53,199
- Oh, mon Dieu, je suis dans le coup !
- Putain, moi aussi.

185

00:08:53,282 --> 00:08:57,078
Je me suis fait la frange d'Uma Thurman,
rien d'important, tout le monde.

186

00:08:57,161 --> 00:08:58,120
Tu as une frange.

187

00:08:58,871 --> 00:09:02,208
- Salut Duke.
- Cinquante nuances de Jay, quoi de neuf ?

188

00:09:02,291 --> 00:09:05,419
Il y a une nouvelle à l'école
et tout le monde trouve ça cool

189

00:09:05,503 --> 00:09:08,422
qu'elle aime
les trous de garçons et de filles.

190

00:09:08,506 --> 00:09:11,509

Et je pense qu'il est temps pour moi
de dire à tout le monde que je suis bi.

191

00:09:11,592 --> 00:09:14,887
Je ne sais pas, tu devrais
peut-être garder ça pour toi,

192

00:09:14,971 --> 00:09:16,514
comme mes chers amis...

193

00:09:16,639 --> 00:09:21,727
Les fantômes de Richard Pryor
et Marlon Brando

194

00:09:21,811 --> 00:09:24,855
Oh putain. Qu'est-ce que tu dis de ça ?

195

00:09:24,939 --> 00:09:27,358
Ils se dévorent carrément mutuellement.

196

00:09:27,441 --> 00:09:30,194
Je vais te faire une pipe
que tu ne peux pas refuser.

197

00:09:30,278 --> 00:09:32,655
Merde, enculé, putain,
mets de la coke dessus alors.

198

00:09:32,863 --> 00:09:36,033
Richard !

199

00:09:36,117 --> 00:09:40,413
- OK, je les renvoie.
- Non ! Allez !

200

00:09:40,496 --> 00:09:41,414
Mais tu sais quoi ?

201

00:09:41,497 --> 00:09:44,584
Les voir faire le yin-yang,
ça me fait penser

202

00:09:44,667 --> 00:09:47,587
qu'ils auraient aimé ne pas s'en cacher
quand ils étaient en vie.

203
00:09:47,670 --> 00:09:50,881
Oui. Je veux sucer des bites
de mon vivant !

204
00:09:50,965 --> 00:09:53,342
Genre, à la mi-temps
d'un match de basketball,

205
00:09:53,426 --> 00:09:56,095
tout en tentant un panier
pour gagner une Kia Sorento.

206
00:09:57,096 --> 00:09:57,930
Moi aussi.

207
00:09:58,806 --> 00:10:00,808
Je ne sais pas qui mettre sur ma liste,

208
00:10:00,891 --> 00:10:02,643
les garçons de l'école sont tous nuls.

209
00:10:02,727 --> 00:10:04,604
Tu sais qui n'est pas nul ?

210
00:10:04,687 --> 00:10:05,896
- Qui ?
- Judd !

211
00:10:05,980 --> 00:10:08,983
Arrête, c'est le frère de Nick
et c'est un psychopathe.

212
00:10:09,066 --> 00:10:12,820
Un psycho qui transforme ta culotte
en piscine à débordement.

213
00:10:12,903 --> 00:10:13,738
Beurk.

214

00:10:13,821 --> 00:10:16,782
Je m'inquiète car les listes
des garçons nous ont fait de la peine

215

00:10:16,866 --> 00:10:18,200
et là, on fait la même chose.

216

00:10:18,284 --> 00:10:22,204
Tais-toi, Missy,
la morale viendra plus tard.

217

00:10:22,288 --> 00:10:24,040
J'ai ma liste.

218

00:10:24,123 --> 00:10:28,961
Charles Lou, comme un pet,
silencieux mais mortel, M. Wiser...

219

00:10:29,045 --> 00:10:30,546
- Beurk, c'est un prof.
- Oui,

220

00:10:30,630 --> 00:10:34,717
un prof sexy
avec un cul fait pour les jeans Lee.

221

00:10:34,800 --> 00:10:38,346
- Oh, waouh.
- Et pour finir, Nick Birch.

222

00:10:38,429 --> 00:10:41,474
- Vraiment ?
- Un petit que je peux contrôler.

223

00:10:41,557 --> 00:10:44,143
OK, je suis prête aussi.
Mila Janson, j'adore les cheveux.

224

00:10:44,226 --> 00:10:45,728
C'est une blague comique.

225

00:10:45,811 --> 00:10:47,772

- Ensuite Matthew.
- Matthew est gay.

226

00:10:47,855 --> 00:10:50,316
Et alors ? C'est clairement
le plus sexy de la classe.

227

00:10:50,399 --> 00:10:52,568
- C'est vrai, tu as raison.
- Et enfin...

228

00:10:52,652 --> 00:10:53,486
Lola.

229

00:10:53,569 --> 00:10:55,154
Quoi ?

230

00:10:55,237 --> 00:10:58,699
Quoi ? Lola ? Ça, ça te plaît ?

231

00:10:58,783 --> 00:11:00,618
Je sais, il y a quelque chose chez elle,

232

00:11:00,701 --> 00:11:04,205
elle est comme un frigo sexy
et je veux savoir ce qu'il y a dedans.

233

00:11:04,288 --> 00:11:08,084
Un médicament pour chat
et un oignon blanc, chérie.

234

00:11:09,043 --> 00:11:10,961
C'est ridicule.

235

00:11:11,045 --> 00:11:14,548
J'ai failli oublier, à cause
de mon traitement contre l'acné.

236

00:11:14,632 --> 00:11:17,968
J'ai booké un strip-teaseur bien humide.

237

00:11:18,052 --> 00:11:19,804

- Oh.

- Lola, ça se fait p...

238

00:11:19,887 --> 00:11:24,809
Beurk, Coach Steve,
vous n'êtes pas danseur érotique.

239

00:11:24,892 --> 00:11:30,398
Quoi ? L'agence m'a dit
qu'ils voulaient un hamster aérobique.

240

00:11:31,232 --> 00:11:33,693
- Allez !
- Fais voir cette queue.

241

00:11:33,776 --> 00:11:36,153
- Fais attention.
- Va boire de l'eau.

242

00:11:36,237 --> 00:11:39,198
Comment ça s'arrête ? Oh !

243

00:11:39,407 --> 00:11:41,575
Montre-nous ta bite !

244

00:11:41,659 --> 00:11:42,576
COLLÈGE DE BRIDGETON

245

00:11:42,660 --> 00:11:45,830
Flash infos : le mariage d'enfants
est compromis.

246

00:11:45,913 --> 00:11:49,500
La raison ? La fièvre des listes
est contagieuse.

247

00:11:49,583 --> 00:11:53,212
Avec moi, voici notre statisticien Caleb
pour compiler les classements.

248

00:11:53,796 --> 00:11:57,007
Hey yo, c'est votre gars Caleb,
je lis un prompteur.

249

00:11:57,091 --> 00:12:00,720
Le garçon numéro un est DeVon
et la fille numéro un est Ali.

250

00:12:00,803 --> 00:12:05,099
Putain, la fille pansexuelle
est numéro un ? C'est mortel.

251

00:12:05,182 --> 00:12:07,685
Étudions la montée fulgurante d'Ali

252

00:12:07,768 --> 00:12:10,688
et vous pourrez tous suivre
depuis chez vous grâce à notre appli.

253

00:12:10,771 --> 00:12:12,898
J'ai appris à coder l'été dernier.

254

00:12:13,941 --> 00:12:15,651
Oh, Jessi, tu es mal classée.

255

00:12:15,943 --> 00:12:19,196
Vite, mets du bacon dans ton soutif,
les garçons adorent le bacon.

256

00:12:19,280 --> 00:12:22,158
Non, putain, je me fiche
de ce qu'ils pensent, ces losers.

257

00:12:22,867 --> 00:12:24,326
Oh mon Dieu, je suis septième.

258

00:12:24,410 --> 00:12:26,245
Et moi, le numéro 14 ?

259

00:12:26,328 --> 00:12:29,749
Les cartes sont redistribuées,
ça fait quoi, petit connard ?

260

00:12:29,832 --> 00:12:30,708
- Pardon ?

- Désolé.

261

00:12:30,791 --> 00:12:32,126
J'ai pris la grosse tête.

262

00:12:32,209 --> 00:12:35,463
Tu baiserais même pas dans une orgie,
numéro 14 de merde.

263

00:12:35,546 --> 00:12:37,465
Je suis même pas sur la liste d'Ali.

264

00:12:37,548 --> 00:12:39,925
Ça va, 14, t'es troisième
sur celle de Gina.

265

00:12:40,009 --> 00:12:42,470
Vraiment ? De retour
dans les petits papiers de Gina.

266

00:12:42,803 --> 00:12:44,430
T'es aussi en trois sur la liste de Lola.

267

00:12:44,513 --> 00:12:47,725
Ouais, c'est intéressant pour Gina.

268

00:12:47,808 --> 00:12:49,977
Je ne te trouve pas sur la liste.

269

00:12:50,060 --> 00:12:52,646
- Je suis numéro 13.
- Quoi ?

270

00:12:52,730 --> 00:12:55,649
Il faut... scroller.

271

00:12:57,401 --> 00:13:00,488
Hé, Lump, mec,
pourquoi t'as pas mis Devin sur ta liste ?

272

00:13:00,571 --> 00:13:03,783
- C'est pas ma came.

- Quoi ? Qu'est-ce que ça veut dire ?

273

00:13:03,866 --> 00:13:06,744
- Désolé de pas aimer ta femme.
- On est pas encore mariés.

274

00:13:07,244 --> 00:13:09,830
Je vois que Charles Lou
est ton numéro un.

275

00:13:09,914 --> 00:13:10,831
- Oui.
- Intéressant.

276

00:13:10,915 --> 00:13:12,750
Il est sportif et super gentil.

277

00:13:12,833 --> 00:13:15,211
Gentil ? Qu'est-ce qu'on en sait ?
Il parle jamais.

278

00:13:15,294 --> 00:13:17,588
Et alors ? T'as mis Ali en un.

279

00:13:17,671 --> 00:13:19,173
Ah, tu as regardé ma liste ?

280

00:13:19,256 --> 00:13:20,758
- Intéressant.
- J'ai jeté un œil.

281

00:13:20,841 --> 00:13:24,428
Ça t'intéressera de voir qui se retrouvera
en haut de ma liste

282

00:13:24,512 --> 00:13:26,722
dès que j'aurai trouvé du wifi.

283

00:13:26,806 --> 00:13:27,848
Vraiment ?

284

00:13:27,932 --> 00:13:30,351

Eh oui, je vais au Holiday Inn
à la pause déjeuner.

285

00:13:30,434 --> 00:13:31,727
- Waouh.
- Ça veut dire

286

00:13:31,811 --> 00:13:34,355
que je vais marcher sur l'autoroute.

287

00:13:34,438 --> 00:13:36,816
- Ça va faire peur.
- D'accord.

288

00:13:36,899 --> 00:13:38,901
Et c'est comme ça
que fonctionne l'algorithme.

289

00:13:38,984 --> 00:13:40,528
Caleb, tu es un homme d'exception.

290

00:13:40,611 --> 00:13:41,695
Flash info !

291

00:13:41,779 --> 00:13:42,863
À L'ANTENNE

292

00:13:43,239 --> 00:13:45,032
J'ai une annonce hallucinante à faire !

293

00:13:45,115 --> 00:13:49,662
- Jay, c'est fermé au public.
- Je baise des filles et des garçons.

294

00:13:49,745 --> 00:13:51,539
Moi, Jay Bilzerian...

295

00:13:52,498 --> 00:13:54,959
je suis bisexuel !

296

00:13:55,876 --> 00:13:59,255
Tiens, Matthew,

ma nouvelle liste de baise officielle.

297

00:13:59,338 --> 00:14:04,218

- Ali, Gina...
- Des nichons.

298

00:14:04,301 --> 00:14:06,428

- ...et Charles Lou.
- Désolé de semer le chaos,

299

00:14:06,512 --> 00:14:08,681

mais vous pouvez
commencer à ajuster vos listes,

300

00:14:08,764 --> 00:14:11,851

car je veux baiser tout le monde.

301

00:14:11,934 --> 00:14:14,353

Il faut arrêter de diffuser en direct.

302

00:14:14,436 --> 00:14:16,188

L'émission était sympa aujourd'hui.

303

00:14:16,272 --> 00:14:18,232

Je ne sais pas si t'as entendu
ce que j'ai dit,

304

00:14:18,315 --> 00:14:20,025

mais c'est cool que je sois bi, non ?

305

00:14:20,109 --> 00:14:23,529

Chéri, dis juste que t'es actif,
pas besoin de dire que t'es bi.

306

00:14:23,612 --> 00:14:26,156

- Quoi ?
- Comment dire ?

307

00:14:26,240 --> 00:14:29,326

D'habitude, quand un mec se prétend bi,
c'est juste un arrêt

308

00:14:29,410 --> 00:14:30,536
sur le chemin de gay-ville.

309

00:14:30,619 --> 00:14:32,288
Gay-ville, ça a l'air cool,

310

00:14:32,371 --> 00:14:35,583
mais j'y ai beaucoup réfléchi
et ma ville, c'est Bi-ami.

311

00:14:36,625 --> 00:14:39,753
- Bi-ami n'est pas une vraie ville.
- Tu vois, Caleb comprend.

312

00:14:39,837 --> 00:14:42,214
Salut ! Alors ?

313

00:14:42,298 --> 00:14:43,674
- Quoi ?
- Ma grande nouvelle ?

314

00:14:43,757 --> 00:14:46,635
Que t'es bi ? On pense que c'est juste
pour attirer l'attention.

315

00:14:46,719 --> 00:14:47,928
Quoi ? Mais non !

316

00:14:48,012 --> 00:14:49,930
Sérieusement, je suis bisexuel.

317

00:14:50,014 --> 00:14:52,182
- Ah ? OK.
- Tant mieux pour toi.

318

00:14:52,266 --> 00:14:55,269
- Félicitations.
- Ou plutôt, flatulen-citations.

319

00:14:56,103 --> 00:14:57,271
Mazel-prout.

320

00:14:58,355 --> 00:15:00,274
Oui, on n'est pas à l'aise avec ça.

321
00:15:00,357 --> 00:15:02,192
Sans te juger, bi, c'est bizarre.

322
00:15:02,276 --> 00:15:05,362
Vous êtes nuls, quand Ali a dit
qu'elle aimait les garçons et les filles,

323
00:15:05,446 --> 00:15:06,614
vous avez trouvé ça cool.

324
00:15:06,697 --> 00:15:07,990
Dans son cas, ça l'est.

325
00:15:08,073 --> 00:15:10,784
Ali a une peau de porcelaine très lisse.

326
00:15:10,868 --> 00:15:13,746
- Elle est en un sur ma liste de peau.
- Doucement, Hannibal Lecter.

327
00:15:13,829 --> 00:15:16,248
J'aimerais pouvoir la dépecer
et qu'elle reste en vie.

328
00:15:16,332 --> 00:15:18,500
Ce qu'Andrew essaie de dire,

329
00:15:18,792 --> 00:15:22,838
c'est que la bisexualité
est différente pour les garçons.

330
00:15:22,922 --> 00:15:24,173
C'est pas juste !

331
00:15:24,256 --> 00:15:26,216
C'est vrai,
c'est deux poids, deux mesures,

332
00:15:26,300 --> 00:15:29,178

mais d'être à moitié nu avec toi
me met un peu mal à l'aise.

333

00:15:29,261 --> 00:15:31,388
Andrew, tu viens de montrer toute ta bite.

334

00:15:31,472 --> 00:15:35,100
- Seigneur.
- Alors, l'un de nous deux te plaît ?

335

00:15:35,184 --> 00:15:37,353
Quoi ? Beurk ! Non, pas vous !

336

00:15:37,603 --> 00:15:39,021
Peut-être, Andrew, je sais pas.

337

00:15:39,104 --> 00:15:41,023
Tu préférerais coucher avec lui ?

338

00:15:41,106 --> 00:15:42,900
Nick, c'est pas ton jour.

339

00:15:42,983 --> 00:15:44,985
Je veux d'aucun d'entre vous deux,
gros culs.

340

00:15:45,069 --> 00:15:46,528
Vous êtes même pas sur ma liste,

341

00:15:46,612 --> 00:15:49,657
mon numéro un, c'est Charles Lou.

342

00:15:49,740 --> 00:15:52,743
- Désolé, je suis hétéro.
- Ah, soudain tu sais parler ?

343

00:15:52,826 --> 00:15:55,871
Vous pouvez tous me sucer la bite,

344

00:15:56,080 --> 00:15:57,539
mais pas comme je le voudrais !

345

00:15:57,623 --> 00:15:59,875
- Comment tu le voudrais ?
- Comme...

346

00:15:59,959 --> 00:16:01,835
Comme tout le monde, avec les dents.

347

00:16:01,919 --> 00:16:03,796
J'y arriverai jamais !

348

00:16:03,879 --> 00:16:06,006
J'aime les cheveux de Devin,
les lunettes d'Ali,

349

00:16:06,090 --> 00:16:09,051
mais j'aime les seins de Gina
et le frottement incessant de Lola.

350

00:16:09,593 --> 00:16:11,011
Comment faire une seule liste ?

351

00:16:11,887 --> 00:16:13,847
- Andrew, je l'ai fait !
- J'ai peur !

352

00:16:13,931 --> 00:16:15,265
- Quoi ?
- Igourdin,

353

00:16:15,349 --> 00:16:18,811
- enlève la couverture.
- Oui, monstre.

354

00:16:20,270 --> 00:16:23,023
Elle est vivante !

355

00:16:24,650 --> 00:16:25,943
C'est quoi, ça ?

356

00:16:26,026 --> 00:16:27,695
C'est ta femme parfaite.

357

00:16:27,778 --> 00:16:30,656
Mon Dieu, Maurice,
tu n'as aucun respect pour la nature ?

358

00:16:30,739 --> 00:16:32,032
Son visage, c'est des seins.

359

00:16:32,116 --> 00:16:35,244
Les seins de Gina.
J'ai vraiment pensé à tout.

360

00:16:35,869 --> 00:16:38,205
Je déteste, c'est dégoûtant,
c'est blasphématoire.

361

00:16:38,288 --> 00:16:40,457
Mais elle a toutes les parties
que tu aimes.

362

00:16:40,541 --> 00:16:45,796
Le sourire de Missy, les mains de Diane
et son vagin, c'est le cul de Leah.

363

00:16:45,879 --> 00:16:47,715
J'ai aussi mis deux porte-gobelets.

364

00:16:49,174 --> 00:16:51,719
Oh, regarde, elle aime bien Igourdin.

365

00:16:53,554 --> 00:16:55,055
Oh, putain de merde !

366

00:16:55,139 --> 00:17:00,894
Non, Igourdin, je te pleure ! Mais
en vrai, c'était pas un bon assistant,

367

00:17:00,978 --> 00:17:02,855
il aurait pu prendre des notes.

368

00:17:02,938 --> 00:17:06,358
J'arrive pas à croire que je suis si bas.

369

00:17:06,483 --> 00:17:09,778
Tu es en dessous de Lola Scompy ?
C'est n'importe quoi.

370

00:17:09,862 --> 00:17:10,779
Quoi ?

371

00:17:10,863 --> 00:17:12,614
Gina m'a complètement retiré de sa liste ?

372

00:17:12,698 --> 00:17:14,616
C'est quoi, ce bordel ?

373

00:17:14,700 --> 00:17:16,368
C'est ces putains de listes.

374

00:17:16,452 --> 00:17:18,620
- Bon sang.
- Elles dépriment tout le monde.

375

00:17:18,704 --> 00:17:19,705
Et comment !

376

00:17:19,788 --> 00:17:22,624
- Pourquoi aucun garçon ne m'aime ?
- Pourquoi aucune fille ne m'aime ?

377

00:17:22,708 --> 00:17:24,626
Je comprends pas, vous êtes géniaux.

378

00:17:24,710 --> 00:17:25,919
Je le pense aussi.

379

00:17:26,003 --> 00:17:26,962
Je veux dire,

380

00:17:27,046 --> 00:17:30,132
J'ai du charme, de l'esprit
Je suis drôle et tout

381

00:17:30,215 --> 00:17:33,135

Mais apparemment, ça ne suffit pas

382

00:17:33,218 --> 00:17:36,472
Je suis intelligente
J'ai toujours la bonne réplique

383

00:17:36,555 --> 00:17:39,475
Mais je ne suis pas si dure

384

00:17:39,558 --> 00:17:42,644
Je croyais que le gentil
Finissait par trouver l'amour

385

00:17:42,728 --> 00:17:45,564
Qui aurait deviné
Que tous les films mentent ?

386

00:17:45,981 --> 00:17:48,984
J'ai dû échanger mon cœur
Contre l'humour et l'esprit

387

00:17:49,068 --> 00:17:53,447
Maintenant je serai seule jusqu'à la mort

388

00:17:53,530 --> 00:17:58,952
Pourquoi personne ne voit
À quel point je suis génial ?

389

00:18:00,162 --> 00:18:05,375
J'ai tout ce qu'il faut
Mais le monde ne le comprend pas

390

00:18:06,418 --> 00:18:09,379
Dans cette mer infinie
D'idiots sans intérêt

391

00:18:09,463 --> 00:18:12,841
On devrait être couronnés
Les rois des cool

392

00:18:12,925 --> 00:18:17,179
Alors pourquoi personne ne comprend ?

393

00:18:17,971 --> 00:18:20,808
Un jour, bébé, les nuages s'en iront

394

00:18:20,891 --> 00:18:23,977
Le monde te remarquera
Et ta vie commencera

395

00:18:24,061 --> 00:18:25,562
Ton talent brillera

396

00:18:25,646 --> 00:18:28,524
Ta bite va pousser
Tu seras la reine du bal

397

00:18:28,607 --> 00:18:31,360
La vedette du spectacle

398

00:18:31,443 --> 00:18:32,486
Un jour

399

00:18:32,569 --> 00:18:34,905
- Un jour ?
- En quoi ça m'aide maintenant ?

400

00:18:34,988 --> 00:18:39,451
Pourquoi personne ne comprend
À quel point je suis génial ?

401

00:18:39,535 --> 00:18:40,953
Pourquoi personne ne comprend ?

402

00:18:41,036 --> 00:18:44,123
NICK ET JESSI "POURQUOI PERSONNE
NE COMPREND (À QUEL POINT JE SUIS GÉNIAL) "

403

00:18:44,206 --> 00:18:45,249
RÉALISÉ PAR ETHAN HAWKE

404

00:18:45,958 --> 00:18:47,000
Pourquoi ?

405

00:18:50,129 --> 00:18:51,839
Nous voici chez Nick, Lola.

406
00:18:52,256 --> 00:18:55,592
Belle journée pour deux mineurs
dont l'amour est majeur.

407
00:18:55,676 --> 00:19:00,305
Mais ce mariage de conte de fées
pourrait tourner au cauchemar.

408
00:19:00,389 --> 00:19:01,348
J'espère.

409
00:19:01,723 --> 00:19:04,351
Et en parlant de drame,
voici les jumelles Janson,

410
00:19:04,434 --> 00:19:05,644
qui se disputent.

411
00:19:05,727 --> 00:19:08,438
Tu m'as volé ma coiffure, copieuse.

412
00:19:08,522 --> 00:19:09,523
Et voici Ali,

413
00:19:09,606 --> 00:19:11,984
officiellement la fille
la plus sexy de notre classe.

414
00:19:12,067 --> 00:19:16,113
Ali, je t'ai gardé une place : juste ici.
Eh, les gars, je l'ai dit.

415
00:19:16,196 --> 00:19:19,241
Je ne m'assoierais pas sur ton visage
même si j'avais des hémorroïdes

416
00:19:19,324 --> 00:19:22,035
- et que ton nez était un suppositoire.
- Quoi ?

417

00:19:22,119 --> 00:19:23,662
De quoi tu parles ?

418

00:19:23,745 --> 00:19:26,790
Elle a de la chance, Ali.
Tout le monde est sur sa bite.

419

00:19:26,874 --> 00:19:29,376
Oublie tous ces crétins de collégiens,

420

00:19:29,459 --> 00:19:32,838
va plutôt parler à un lycéen.

421

00:19:33,213 --> 00:19:35,090
D'accord. Salut Judd.

422

00:19:35,174 --> 00:19:38,594
- Salut, amie de Nick, Jessi.
- Qu'est-ce qui se neuf, Monsieur... Mec.

423

00:19:38,677 --> 00:19:41,388
- Mmm.
- Vite, Jessi, dis d'autres trucs.

424

00:19:42,097 --> 00:19:44,683
Je ne serai pas ignorée,
je suis une femme dangereuse.

425

00:19:44,766 --> 00:19:46,977
- À plus.
- Quoi ? Pourquoi t'es si bizarre ?

426

00:19:47,060 --> 00:19:49,730
Je ne suis pas bizarre.
Personne ne m'a vue, va te faire foutre.

427

00:19:49,813 --> 00:19:52,608
Judd sentait les copeaux de bois
et les cigarettes.

428

00:19:52,691 --> 00:19:54,234
Je veux manger son t-shirt.

429

00:19:55,777 --> 00:19:56,653

Merde.

430

00:19:56,737 --> 00:19:58,113

Qu'est-ce que ça fait là ?

431

00:19:58,197 --> 00:20:01,074

- Elle t'aime, Andrew.

- Couché ! Couché !

432

00:20:01,158 --> 00:20:03,744

Oh, et elle se frotte comme Lola.

433

00:20:03,827 --> 00:20:05,412

Couché ! Arrête ça, Maurice.

434

00:20:05,495 --> 00:20:08,582

Ça ? Elle a un nom, tu sais ?

Et c'est Crookie.

435

00:20:09,249 --> 00:20:11,043

- Crookie.

- Oui, le nom n'aide pas.

436

00:20:11,126 --> 00:20:14,254

Soit ça, soit elle veut Crookie,

je ne sais pas.

437

00:20:14,338 --> 00:20:17,591

Eh, tout le monde t'attend.

438

00:20:17,674 --> 00:20:21,011

Mec, je flippe, je ne sais

pas si je peux y arriver.

439

00:20:21,094 --> 00:20:24,681

C'est complètement logique,

vu que tu es un enfant, non ?

440

00:20:24,765 --> 00:20:26,683

Je suis le numéro un de la classe. Swag.

441

00:20:26,767 --> 00:20:29,269
Et Devin est numéro 13 ? Pas swag.

442

00:20:29,353 --> 00:20:31,772
Ah, c'est ça qui te préoccupe ?

443

00:20:31,855 --> 00:20:33,941
Qu'est-ce que je ne vois pas
dans cette fille ?

444

00:20:34,024 --> 00:20:37,027
OK, eh bien, Devin est un peu...

445

00:20:37,110 --> 00:20:38,946
Allez, Nick, dis-moi la vérité.

446

00:20:39,029 --> 00:20:40,864
C'est un peu une connasse.

447

00:20:40,948 --> 00:20:43,200
Quoi ? Tout le monde sait
que c'est une connasse ?

448

00:20:43,283 --> 00:20:44,952
- Grosse connasse.
- Je croyais être le seul.

449

00:20:45,035 --> 00:20:46,787
- Tu le sais aussi ? Quoi ?
- Mon Dieu.

450

00:20:46,870 --> 00:20:50,874
Nous revoilà. On attend le marié depuis
20 minutes et toujours aucun signe de lui.

451

00:20:50,958 --> 00:20:52,209
Lola, t'as un scoop ?

452

00:20:52,292 --> 00:20:53,919
N'importe quoi !

453

00:20:54,002 --> 00:20:56,505
Si tu me donnes pas
un autre friand à la saucisse,

454

00:20:56,588 --> 00:20:59,216
tu seras un friand au raton-laveur.

455

00:20:59,716 --> 00:21:01,343
OK, elle est effrayante.

456

00:21:01,551 --> 00:21:02,970
Voyons ce que dit mon plus un.

457

00:21:03,053 --> 00:21:05,097
- Aiden, je suis comment à l'écran ?
- Sexy.

458

00:21:05,180 --> 00:21:08,058
- Merci Aiden.
- Tu es mon Oprah et moi ta Gayle.

459

00:21:08,141 --> 00:21:09,476
Je n'aime pas Aiden.

460

00:21:10,102 --> 00:21:12,771
T'exagères de te pointer ici

461

00:21:12,854 --> 00:21:15,274
après être venue
tout gâcher dans notre école

462

00:21:15,357 --> 00:21:21,238
avec ta pansexualité,
ta peau lisse et tes lunettes sexy,

463

00:21:21,321 --> 00:21:22,990
et j'étais même pas sur ta liste !

464

00:21:23,073 --> 00:21:25,575
OK, enfin, tu es canon, mais...

465

00:21:27,369 --> 00:21:30,580
- Qu'est-ce que tu fais ?
- Je croyais que tu étais pansexuelle ?

466
00:21:30,664 --> 00:21:33,917
Ça veut pas dire que je veux
embrasser tout le monde, sociopathe.

467
00:21:34,001 --> 00:21:36,586
Oh oh, le marié s'est enfui.

468
00:21:36,670 --> 00:21:38,171
DeVon, attends, attends.

469
00:21:38,630 --> 00:21:40,924
Si tu veux pas te marier
parce que tu es un enfant,

470
00:21:41,008 --> 00:21:42,467
c'est très logique.

471
00:21:42,718 --> 00:21:45,804
Ou parce que Devin est une connasse.

472
00:21:45,887 --> 00:21:47,431
Mais si tu ne veux pas te marier

473
00:21:47,514 --> 00:21:50,183
juste à cause de ces listes à la con,

474
00:21:50,559 --> 00:21:54,021
alors c'est de la folie,
parce que ça n'a pas d'importance,

475
00:21:54,187 --> 00:21:55,564
ce que les autres pensent.

476
00:21:55,647 --> 00:21:57,482
Pourquoi toi, tu veux épouser Devin ?

477
00:21:57,566 --> 00:21:59,901
Elle a dit que si on se mariait,

elle me branlerait.

478

00:21:59,985 --> 00:22:01,695
Voilà, c'est magnifique. Ah, tu vois,

479

00:22:01,778 --> 00:22:04,156
- C'est beau.
- J'ai dit peut-être.

480

00:22:04,239 --> 00:22:06,742
Merde, tu es sublime
dans cette robe de mariée.

481

00:22:06,825 --> 00:22:08,452
Tu m'étonnes.

482

00:22:08,535 --> 00:22:10,829
Devin, allons nous marier entre enfants.

483

00:22:18,628 --> 00:22:19,588
Maurice.

484

00:22:19,671 --> 00:22:22,758
Désolé, les branlettes
me font toujours pleurer.

485

00:22:23,383 --> 00:22:26,470
Nous sommes réunis ici aujourd'hui
car aucun adulte ne nous a arrêtés

486

00:22:26,595 --> 00:22:28,555
et car l'amour est toujours le plus fort.

487

00:22:30,349 --> 00:22:32,059
Vous pouvez galocher la mariée.

488

00:22:36,313 --> 00:22:39,107
Je pense qu'elle ne lui fera jamais
sa branlette.

489

00:22:39,191 --> 00:22:43,153
Grave. Eh, t'as vu la sœur de Devin ?

Elle est trop bourrée.

490

00:22:43,236 --> 00:22:48,492
Eh, vous faites quoi après ?
Moi je dis, on va au karaoké.

491

00:22:50,494 --> 00:22:52,746
Maurice, débarrasse-moi de ce truc.

492

00:22:52,829 --> 00:22:57,667
Pourquoi ? Elle est magnifique, glamour
et elle vient de ton esprit.

493

00:22:57,751 --> 00:23:00,879
Je sais, mais je ne pense pas
que je devrais voir les filles comme ça.

494

00:23:00,962 --> 00:23:03,340
Ce sont des gens,
pas des parties de corps. Couché.

495

00:23:03,507 --> 00:23:06,927
Et si je ne le vois pas comme ça,
alors c'est moi, le monstre.

496

00:23:07,010 --> 00:23:09,638
Waouh, Andrew, c'est beau.

497

00:23:09,888 --> 00:23:13,141
Je vais mettre mon nez-bite
dans le cul de devant de Crookie,

498

00:23:13,225 --> 00:23:16,520
- si tu veux bien, Crookie, bien sûr.
- Crookie !

499

00:23:16,603 --> 00:23:20,107
Cul de devant ? Techniquement,
c'est anal ? Tu sais quoi, me réponds pas.

500

00:23:21,316 --> 00:23:24,152
Merde, Gina sort avec Charles Lou ?

501

00:23:24,236 --> 00:23:28,240
Pas besoin de dire grand-chose
quand on a des fesses en acier.

502

00:23:29,533 --> 00:23:31,535
Missy, je n'ai pas fait de liste
pour une raison.

503

00:23:31,618 --> 00:23:32,452
Vraiment ?

504

00:23:32,536 --> 00:23:34,663
Oui. Parce que tu serais la seule dessus.

505

00:23:34,746 --> 00:23:36,832
- Mon Dieu.
- Je peux t'embrasser sur la joue ?

506

00:23:36,915 --> 00:23:37,749
T'as intérêt.

507

00:23:43,213 --> 00:23:45,507
- Yo, Judd, bien ? À donf ?
- De quoi tu parles ?

508

00:23:45,590 --> 00:23:48,927
Je me demandais juste... c'est bête,

509

00:23:49,010 --> 00:23:53,348
- mais ça te dirait de danser, ou... ?
- Oh, Jessi.

510

00:23:53,432 --> 00:23:55,267
Je danse pas avec les enfants.

511

00:23:55,350 --> 00:23:57,561
Je suis pas un enfant,
pour ton information.

512

00:23:57,644 --> 00:24:02,691
J'ai 60 ans, je me souviens
quand Moïse était président.

513

00:24:03,775 --> 00:24:05,902
OK, bon... Putain. Salut.

514

00:24:06,194 --> 00:24:10,031
Pourquoi j'aime que les mecs que
je peux pas avoir ? Ça va changer, hein ?

515

00:24:10,115 --> 00:24:12,451
Eh bien...

516

00:24:12,617 --> 00:24:14,953
Eh, c'est cool
que tu aies fait ton coming out.

517

00:24:15,036 --> 00:24:17,581
Ah bon ?
Parce que tout le monde est super bizarre

518

00:24:17,664 --> 00:24:19,458
et certains ne me croient même pas.

519

00:24:19,541 --> 00:24:20,375
C'est nul.

520

00:24:20,459 --> 00:24:22,043
Ce serait plus facile
si j'étais une fille.

521

00:24:22,627 --> 00:24:26,131
Tu déconnes ? Tu sais pourquoi
j'ai quitté mon ancienne école ?

522

00:24:26,214 --> 00:24:29,843
Je sais, j'ai entendu dire que t'avais
doigté une nonne dans le trou B.

523

00:24:29,926 --> 00:24:31,261
- Euh...
- Bien joué !

524

00:24:31,344 --> 00:24:32,387

- Non.

- Yas, queen !

525

00:24:32,471 --> 00:24:34,347

- C'est pas ça.

- J'ai le droit de dire ça maintenant ?

526

00:24:34,431 --> 00:24:36,641

J'ai dit à ma meilleure amie
qu'elle me plaisait.

527

00:24:36,725 --> 00:24:39,853

Elle m'a traitée de gouine
et tout le monde a arrêté de me parler.

528

00:24:39,936 --> 00:24:41,771

Merde, ça craint.

529

00:24:41,855 --> 00:24:43,815

Oui. Quoi qu'il en soit,

530

00:24:43,899 --> 00:24:46,818

c'est dur de faire son coming out,
et tu devrais en être fier.

531

00:24:46,902 --> 00:24:49,613

Merci. Tu sais, je suis doué
pour lire les gens

532

00:24:49,696 --> 00:24:51,406

et je crois que tu essaies de me dire

533

00:24:51,490 --> 00:24:54,910

que tu veux me serrer la bite si fort
que je me chierai dessus ?

534

00:24:54,993 --> 00:24:57,746

Ou sinon, on peut danser ?

535

00:24:57,829 --> 00:25:00,248

OK ! Super compromis !

536

00:25:00,332 --> 00:25:03,793
Honnêtement, si j'avais pas caché
un jambon sous ma robe,

537

00:25:03,877 --> 00:25:05,754
tu danserais toujours avec moi ?

538

00:25:07,339 --> 00:25:10,425
Mon Dieu, c'est vraiment très gentil.

539

00:25:10,634 --> 00:25:12,844
On s'est jalosées pour nos cheveux.

540

00:25:12,928 --> 00:25:15,805
Et maintenant, regarde-nous,
on danse à un mariage d'enfants.

541

00:25:15,889 --> 00:25:18,308
On devient de vraies Américaines.

542

00:25:18,391 --> 00:25:20,977
Et bientôt, on mangera leurs enfants.

543

00:25:21,061 --> 00:25:24,439
Les muscles se détacheront de leurs os.

544

00:25:24,523 --> 00:25:26,274
- Exactement.
- Pendant qu'ils hurlent.

545

00:25:26,358 --> 00:25:28,235
Jusqu'à ce qu'on leur arrache les lèvres.

546

00:25:29,110 --> 00:25:30,153
Je t'aime, sœurlette.

547

00:25:35,617 --> 00:25:37,827
Au moins, on peut
compter les uns sur les autres.

548

00:25:37,911 --> 00:25:39,913
- Les célibats.

- Oui, on est...

549

00:25:39,996 --> 00:25:41,790

- Amigos ?

- On est super.

550

00:25:41,873 --> 00:25:45,043

Nick, Andrew et Jessi,
vierges jusqu'à la fac.

551

00:25:45,126 --> 00:25:47,087

- Putain.

- Deuxième année.

N SERIES

BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.